M.R.O. 1—38,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political DEPARTMENT

G.O. No. 935 Press ~~Mis.~~

Dated 31-10-~~1929~~ 1929

Not to be folded or roughly handled

No. 15. From Brigadier A. S. LOGAN, Commanding Vellore; to the Chief Secretary to Government, Fort St. George, dated Vellore, Stipend Pay Office, 24th October 1857, No. 218.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of Extract from the Minutes of Consultation, *No. 3.* No. 865, under date the 8th Instant, permitting Chellummaul, a Kandian Pensioner, to reside and draw her pension in the Madura District, from the period to which last payment was made to her.

On the 21st June 1856, Petitioner Chellummaul, obtained from me four months' leave and proceeded to Tanjore, from whence Petitioner on the 22nd September and 12th October 1856, applied to me to obtain for her permission from Government to reside and draw her pension at Tanjore, but as there were other members of the late Pedda Dagulsawmy Naick's family residing in Vellore and who received their support from the pension of 18 Rupees sanctioned by Government in Extract from the Minutes of Consultation, No. 156, dated 9th April 1853, for the support of the family, I thought it proper to decline recommending her prayer to Government, as that would have put the other members to much inconvenience and hardship, which they have already experienced, in consequence of Petitioner not having drawn her pension since June 1856, and their share not being paid to them since that period.

I enclose an original agreement (with translation) entered into by Chellummaul, apportioning the 18 Rupees in different shares between herself and the other members of the family, and as she had secured for herself 7 Rupees as her own share, I beg to recommend the same may be paid to her in the Madura District, and the balance 11 Rupees be paid to Ummathullee Ummaul, daughter of the late Pedda Dagulsawmy Naick, for the support of the other members of his family, from the 1st June 1856.

Copies of the replies given to Petitioner's two petitions are herein enclosed.

(Signed) A. LOGAN,
Commanding Vellore.

Translation of a Teloogoo Agreement entered into by Chellummaul, a Kandian Pensioner.

I, Chellummaul, daughter-in-law of Pedda Dagulsawmy Naick, brother-in-law of the late Ex-King of Kandy, do hereby agree and give in writing to 5 individuals, viz., Venkatajamah, Lutchmamah, Allagherry, Aukelandum and Seetah, who were under the protection of Pedda Dagulsawmy Naick, that I make the following distribution of the 18 Rupees granted to us by Government, as a monthly stipend for the support of the family, of which I am the head—to myself Rupees 7, to Venkatajamah Rupees $2\frac{1}{2}$, to Lutchmamah Rupees $2\frac{1}{2}$, to Allagherry Rupees 2, to Aukelandum Rupees $1\frac{1}{2}$, and to Ummathullee Ummaul, for her beetle and nuts, Rupee 1, making in all Rupees 18, and will pay them every month according to the distribution.

As my father-in-law was very kind towards the children Venkatajamah and Lutchmamah who were under his kind protection and support, and as his intentions were to perform the marriage ceremonies of the said Venkatajamah and Lutchmamah, I further agree that if it should please Almighty God that any casualty occur among the said members, their share will be paid to Venkatajamah and Lutchmamah, from the date of such casualty.

During the time the parties are paid according to the distribution made, if business obliges me to leave this Station for any other Zillah, this circumstance is to be made known to Government, and the shares of the members residing here are to be paid according to the distribution.

This is the agreement of the distribution made by me, and I give this in writing.

× The mark of CHELLUMMAUL.

Witnesses.

Allagherrysawmy Naick.
Venkatasawmy Naick.
Sashamah Naick.
Written by Ramakistnah.

(Signed) A. LOGAN, Brigadier,
Commanding Vellore.

Endorsements made on Chellummaul's Petitions, dated respectively, Tanjore, 22nd September and 12th October 1856.

As the pension of 18 Rupees drawn by the Petitioner, was sanctioned for the support of the late Pedda Dagulsawmy Naick's family, and as a portion of them are residing in Vellore, the Brigadier regrets he cannot recommend the Petitioner's prayer to Government, to reside and draw her pension at Tanjore.

Vellore, Stipend Pay Office, 27th September 1857.

(Signed) A. LOGAN, Brigadier, *Commanding Vellore.*

Petitioner is informed that, as her prayer in her Petition addressed to His Excellency the Right Honorable the Governor of Ceylon, dated 19th February 1853, was for a portion of the stipend enjoyed by her late father-in-law, Pedda Dagulsawmy Naick, for the maintenance of herself and other members of his family, consisting of a daughter, 2 grand-daughters, 2 natura-children and a natural daughter of Petitioner's late husband, the Government of Ceylon have accordingly, under date the 30th March 1853, has been pleased to continue Rupees 18 in the name of the Petitioner, *for the support of the family of the deceased*, Petitioner is therefore referred to the Endorsement made on her Petition, dated Tanjore, 22nd September 1856.

Vellore, Stipend Pay Office, 30th October 1856.

(Signed) A. LOGAN, Brigadier, *Commanding Vellore.*

(True Copies.)

(Signed) A. LOGAN, Brigadier, *Commanding Vellore.*

No. 16. ORDER THEREON, No. 935; dated 31st October 1857.

The Government grant authority for carrying out the arrangement submitted in the last para: of Brigadier Logan's letter, for the distribution of the Pension* granted in the name of Chella-ummall for the support of the family of the late Pedda Dagulsawmy Naick: *viz.*

* *Order on letter from the Ceylon Government, dated 9th April 1853, No. 156.*

Rupees 7 per mensem to Chella-ummall for herself,

Rupees 11 do. to Ummathullee Ummaul, for the other members of the family, to take effect from the 1st June 1856.

2. Ordered that the above arrangement be communicated to the Acting Collector of Madura, with reference to his letter of the 28th September last, No. 902.

Exd. J. A. Wilson.

Political Depart[t]

No 935

Extract from the Minutes of Consultation under date 31st October 1857

Read letter from the Officer Commanding Vellore

(Dated 24th October 1857. No 218)

The Govt grant authority for carrying out the arrangement submitted in the last para of Brigadier Logan's letter, for the distribution of the pension granted in the name of Chella-ummall for the support of the family of the late Peddydagulsawmy Naick: viz.

Rs. 7 per mensem to Chella-ummall for herself

" 11 do to Ummathullee Ummaul, for the other members of the family.

to take effect from the 1st June 1856.

2. Ordered that the above arrangement be communicated to the Actg Collector of Madura with reference to his letter of the 28th September last. No 902.

Read on letter from the Ceylon Govt dated 9th April 1853 No 156.

To the Officer Comdg Vellore
Actg Collector of Madura
Accnt General
Civil Auditor

Dispatched 4th Nov

Entered Oct 10/11/57.

2-6-92

284-77

497-117

539-122

888-172

69 X

8-93

5-98

12-03

= 6

15—16

Political 1857 Department
Dec. 3 Nov
No 935
Extract Minutes of
Consultation Oct 31st
October 1857